

LIGJ
Nr.9940, datë 26.6.2008

**PËR ADERIMIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË “MARRËVESHJEN
EUROPIANE PËR ZBATIMIN E NENIT 23 TË KONVENTËS SË VITIT 1949 PËR
TRAFIKUN RRUGOR, NË LIDHJE ME PËRMASAT DHE PESHËN E MJETEVE, QË
LEJOHEN TË UDHËTOJNË NË RRUGË TË CAKTUARA TË PALËVE
KONTRAKTUESE”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Republika e Shqipërisë aderon në “Marrëveshjen europiane për zbatimin e nenit 23 të konventës së vitit 1949 për trafikun rrugor, në lidhje me përmasat dhe peshën e mjeteve, që lejohen të udhëtojnë në rrugë të caktuara të palëve kontraktuese”, nënshkruar në Gjenevë më 16 shtator 1950.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.5803, datë 10.7.2008 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi**

E/ECE/TRANSP/229
E/ECE/TRANSP/SCI/91
18 SHTATOR 1950

KOMISIONI EKONOMIK PËR EUROPËN
KOMITETI I TRANSPORTIT TOKËSOR
NËNKOMITETI I TRANSPORTIT RRUGOR

MARRËVESHJA EUROPIANE

PËR ZBATIMIN E NENIT 23 TË KONVENTËS SË VITIT 1949 MBI TRAFIKUN
RRUGOR, NË LIDHJE ME DIMENSIONET DHE PESHAT E MJETEVE QË LEJOHEN TË
UDHËTOJNË NË RRUGË TË CAKTUARA TË PALËVE KONTRAKTUESE
NËNSHKRUAR NË GJENEVË MË 16 SHTATOR 1950

Palët Kontraktuese,

të mbledhura nën kujdesin e Komisionit Ekonomik për Europën në Gjenevë;

duke kërkuar të zhvillojnë dhe intensifikojnë, në shkallën më të lartë të mundshme, në përputhje me kërkesën për siguri rrugore, trafikun e mjeteve në rrugë, përdorimi i të cilave shtrihet brenda juridiksionit të tyre;

duke marrë parasysh që neni 23 i Konventës së vitit 1949 mbi trafikun rrugor ofron përfundimin e marrëveshjeve rajonale, që përcaktojnë zyrtarisht rrugë të veçanta të Palëve Kontraktuese, në të cilat lejohen të udhëtojnë mjete me dimensione dhe peshë jo më të madhe se

ato të paraqitura në aneksin 7 të kësaj Konvente,
kanë rënë dakord për dispozitat e mëposhtme.

Neni 1

Rrugët e përcaktuara zyrtarisht nga Palët Kontraktuese në aneksin e kësaj Marrëveshjeje do të jenë të hapura për mjetet, dimensionet dhe peshat maksimale të lejueshme të të cilëve, me ose pa ngarkesë, me kusht që asnjë mjet nuk do të mbajë një ngarkesë maksimale më të madhe nga ajo që është deklaruar e lejueshme nga autoriteti përgjegjës i vendit në të cilin është regjistruar, nuk i kalojnë dimensionet dhe peshat e paraqitura në aneksin 7 të Konventës së vitit 1949 mbi trafikun rrugor.

Neni 2

1. Çdo Palë Kontraktuese në çdo kohë, mund të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara se, që nga data e njoftimit të sipërpërmendur, kjo Marrëveshje nuk do të zbatohet më për një periudhë të caktuar, ose të pacaktuar, për një rrugë të veçantë të caktuar zyrtarisht në aneksin e këtij dokumenti.

2. Çdo Palë Kontraktuese në çdo kohë, mund të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara se, që nga data e njoftimit të sipërpërmendur, ajo do të përcaktojë zyrtarisht një rrugë tjetër nga ato të përcaktuara zyrtarisht në aneksin e këtij dokumenti, në të cilën do të lejohen të udhëtojnë mjetet me dimensionet dhe peshat maksimale të lejueshme, me ose pa ngarkesë, nuk i kalojnë dimensionet dhe peshat maksimale të paraqitura në aneksin 7 të Konventës së vitit 1949 mbi trafikun rrugor.

3. Sekretari i Përgjithshëm do t'i kujtojë Palët e tjera Kontraktuese në lidhje me njoftimet e sipërpërmendura.

Neni 3

1. Kjo Marrëveshje do të jetë e hapur për nënshkrim deri më 30 qershor 1951 dhe, pas kësaj date, për aderim nga vendet që marrin pjesë në punimet e Komitetit Ekonomik për Europën.

2. Instrumenti i aderimit dhe, nëse kërkohet, i ratifikimit do të depozitohet pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara, i cili do të njoftojë të gjitha vendet e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni për marrjen e njoftimit në fjalë.

Neni 4

Kjo Marrëveshje mund të denoncohet me anë të një lajmërimi zyrtar gjashtëmuor të dorëzuar te Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara, i cili do të njoftojë Palët e tjera Kontraktuese për lajmërimin në fjalë. Pas skadimit të periudhës gjashtëmuore, Marrëveshja nuk do të ketë më fuqi ligjore për Palën Kontraktuese që e ka denoncuar atë.

Neni 5

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi kur tre nga vendet e referuara në nenin 3 paragrafi 1 do të jenë bërë Palë Kontraktuese.

2. Ajo nuk do të ketë më fuqi ligjore nëse në çdo kohë numri i Palëve Kontraktuese në të është më pak se tre.

Neni 6

Çdo mosmarrëveshje midis dy ose më shumë Palëve Kontraktuese, në lidhje me

interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, të cilën Palët nuk janë në gjendje ta zgjidhin me negociata ose mënyrë tjetër zgjidhjeje, mund të drejtohen për vendim, me kërkesë të njëres prej Palëve Kontraktuese të interesuara, te një komision arbitrazhi, në të cilin secila nga Palët Kontraktuese të interesuara do të caktojë një anëtar, kurse kryetari i tij do të emërohet nga Sekretari i Përgjithshëm i Kombeve të Bashkuara.

Neni 7

1. Originali i kësaj Marrëveshjeje do t'i depozitohet Sekretarit të Përgjithshëm të Kombeve të Bashkuara, i cili do të transmetojë një kopje të certifikuar të këtij dokumenti te secili nga vendet e referuara në nenin 3 paragrafi 1.

2. Sekretari i Përgjithshëm është i autorizuar ta regjistrojë këtë Marrëveshje me hyrjen e saj në fuqi.

Në dëshmi sa më sipër, përfaqësuesit e nënshkruar, pas komunikimit të fuqive të plota të tyre, gjetur në formë të mirë dhe të përshtatshme, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje.

Bërë në Gjenevë, në një kopje të vetme, në anglisht dhe frëngjisht, të dy tekstet njëlloj autentike, më gjashtëmbëdhjetë shtator njëmijë e nëntëqind e pesëdhjetë.

SHQIPËRI

AUSTRI

BELGJIKË

BULLGARI

REPUBLIKA SOCIALISTE SOVJETIKE

E BJELLORUSISË

ÇEKI

DANIMARKË

EGJIPT

FINLANDË

FRANCË

GREQI

HUNGARI

ISLANDË

IRAK

IRLANDË

IZRAEL

ITALI

MBRETËRIA HASHEMITE E JORDANISË

LIBAN

LUKSEMBURG

HOLANDË

I nënshtrohet ratifikimit

NORVEGJI

POLONI

PORTUGALI

RUMANI

SUEDI

ZVICËR

SIRI

TURQI

REPUBLIKA SOCIALISTE SOVJETIKE E

UKRAINËS

BASHKIMI I REPUBLIKAVE SOCIALISTE

SOVJETIKE
MBRETËRIA E BASHKUAR
JUGOSLLAVI

ANEKS

RRUGËT E HAPURA PËR AUTOMJETET, DIMENSIONET DHE PESHAT
MAKSIMALE TË TË CILAVE NUK I KALOJNË ATO TË PARAQITURA NË ANEKSIN 7
TË KONVENTËS SË VITIT 1949 MBI TRAFIKUN RRUGOR

Listat e rrugëve të Palëve Kontraktuese që nuk paraqiten në aneksin bashkëlidhur, do të komunikohen pasi dhe kur të merren.

LUKSEMBURG

Rruga	1	Luksemburg	- Trier	33,788 km	
“	2	“	- Remich	22,813 km	
“	3	“	- Thionville	13,355 km	
“	4	“	- Esch	19,655 km	
“	5	“	- Longwy	25,027 km	
“	6	“	- Arlon	18,118 km	
“	7	“	- Diekirch	36,187 km	
“	8		Mersch - Arlon	21,000 km	
“	9	“	- Larochette	10,398 km	
“	10	Remich - Grevenmacher, njohur si “route de la Moselle”			27,492 km
“	11	Luksemburg- Echternach			33,364 km
“	12	“- St. Vith, njohur si “route du nord”			88,900 km
“	13	Bous - Windhof, njohur si “route des 3 cantons”			41,450 km
“	14	Diekirch	- Grevenmacher	32,575 km	
“	15	Ettelbruck- Bastogne			30,720 km
“	16	Diekirch	- Stavelot	44,100 km	
“	17	“- Vianden			11,024 km
“	18	Marburg	- Antoniushof	13,470 km	
“	19	Diekirch	- Wasserbillig, njohur si “route de la “Sure”	49,118 km	
“	20	Cruchten	- Medernsch	5,500 km	
“	21	Feulen - Grosbous			6,826 km
“	22	Arlon	- Colmar, njohur si “route de l’Attert”	27,760 km	
“	23	Reichlange	- Martelange	19,300 km	
“	24	Useldange	- Oberpallen	11,820 km	
“	25	Wiltz	- Kautenbach	10,240 km	
“	26	Mersch	- Colmar, njohur si “route du Rost”	8,370 km	
“	27	Ettelbruck	- Friedhof	5,253 km	
“	28	Allenborn	- Bastogne	2,174 km	
“	29	Wiltz	- Nothumb	4,550 km	
“	30	Sandweiler- Bous, njohur zyrtarisht si “route de Remich”			10,980 km
“	31	Ehlerange	- Bascharage	6,715 km	
“	32	Petange- Athus			2,830 km
“	33	Rodange	- Athus	370 km	

Total 695,242 km

JUGOSLLAVIA

Rruga	1	Horgoc - Subotica – Beograd – Kragujevac	326 km
“	4	Jesonice – Ljubjana	58 km
“		Ljubjana – Rudnik	4 km
		Zagreb – Beograd	387 km
		Beograd – Pancevo	16 km
	5	Trieste – Planina	58 km
		Vërhnikë – Ljubjana – Domzhale	39 km
		Zhalec – Maribor – St. Ilj	87 km
	6	Sushak – Mërzlo Vodice	34 km
		Karlovac – Zagreb	60 km
		Zagreb – Cakovec	89 km

E/ECE/TRANSP/229/Add.1
E/ECE/TRANSP/SCI/91/Add.1
14 NËNTOR 1950
origjinali frëngjisht

KOMISIONI EKONOMIK PËR EUROPËN
KOMITETI I TRANSPORTIT TOKËSOR
NËNKOMITETI I TRANSPORTIT RRUGOR

MARRËVESHJA EUROPIANE

PËR ZBATIMIN E NENIT 23 TË KONVENTËS SË VITIT 1949 MBI TRAFIKUN
RRUGOR, NË LIDHJE ME DIMENSIONET DHE PESHAT E MJETEVE QË LEJOHEN TË
UDHËTOJNË NË RRUGË TË CAKTUARA TË PALËVE KONTRAKTUESE,
NËNSHKRUAR NË GJENEVË MË 16 SHTATOR 1950

SHTOJCA 1

KOMUNIKATË NGA QEVERIA E BELGJIKËS

Qeveria e Belgjikës ka informuar Sekretariatit se të gjitha rrugët belge mund të hapen për mjetet me dimensione dhe pesha maksimale, që nuk i kalojnë ato të paraqitura në aneksin 7 të Konventës së vitit 1949 mbi trafikun rrugor.

Ky informacion i është përshtatur aneksit të Marrëveshjes europiane – “Rrugët e hapura për mjetet, dimensionet dhe pesha maksimale të të cilave nuk i kalojnë ato të paraqitura në aneksin 7 të Konventës së vitit 1949 mbi trafikun rrugor”.